

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Jean-Baptiste André Godin](#)[Collection Godin](#)[Registre de copies de lettres envoyées](#)[CNAM FG 15 \(12\)](#)[Item](#)[Jean-Baptiste André Godin à Marie et Edward Howland, 5 septembre 1872](#)

## Jean-Baptiste André Godin à Marie et Edward Howland, 5 septembre 1872

**Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

### Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à Marie et Edward Howland, 5 septembre 1872, 1872-09-05

Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Consulté le 08/08/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/46006>

### Informations sur le document source

Cote FG 15 (12)

Collation 4 p. (210r, 211r, 212v, 213r)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

### Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

### Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [5 septembre 1872](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Famillistère

Destinataire

- [Howland, Edward \(1832-1890\)](#)

- [Howland, Marie \(1836-1921\)](#)

Lieu de destination Hammonton (New Jersey, États-Unis)

Scripteur / Scriptrice [Moret, Marie \(1840-1908\)](#)

## Description

Résumé Godin est sans nouvelle des Howland depuis le 1er février 1872 : il se demande si la traduction de *Solutions sociales* est achevée et les informe qu'il n'a reçu que le numéro d'avril 1872 du *Harper's Magazine*. Il leur explique que l'article d'Edward Howland lui a valu déjà plusieurs lettres des États-Unis et la venue de madame Bernard Burton venue de Chicago pour étudier le Familistère et s'y trouve encore : Wood de Philadelphie veut fonder quelque chose d'analogue au Familistère, Elisabeth Blackwell est venue visiter le Familistère et a assisté à la fête de l'Enfance. Il leur envoie un nouveau portrait photographique de lui. Il joint un mot de madame Burton à leur intention.

## Mots-clés

[Anglais \(langue\)](#), [Articles de périodiques](#), [Édition](#), [Fête de l'Enfance du Familistère](#), [Livres](#), [Photographie](#), [Visite au Familistère](#)

Personnes citées

- [Blackwell, Elizabeth \(1821-1910\)](#)
- [Burton, Harriet](#)
- [Wood \[monsieur\]](#)

Œuvres citées

- [Godin \(Jean-Baptiste André\), \*Social solutions\*, traduit par Marie Howland, New York, J. W. Lovell company, 1886.](#)
- [Godin \(Jean-Baptiste André\), \*Solutions sociales\*, Paris, A. Le Chevalier, 1871.](#)
- Howland (Edward), « The Social Palace at Guise », *Harper's Magazine*, New York City, Avril 1872, p. 701-716. [En ligne : en ligne : <https://babel.hathitrust.org/cgi/pt?id=coo.31924079609784&view=1up&seq=711>, consulté le 25 novembre 2022]

Événements cités [Fête de l'Enfance du Familistère \(1er septembre 1872, Guise\)](#)

Lieux cités

- [Angleterre \(Royaume-Uni\)](#)
- [Chicago \(Illinois, États-Unis\)](#)
- [Guise \(Aisne\) - Familistère](#)
- [Philadelphie \(Pennsylvanie, États-Unis\)](#)

Notice créée par [Équipe du projet FamiliLettres](#) Notice créée le 28/02/2023

Dernière modification le 22/11/2023

Famillelettre 5 page 78.

+

Cher Monsieur, chère  
Madame Howland,

Depuis la lettre amicale  
que nous nous avons écrite le  
1 Février dernier, je suis  
privé de vos nouvelles.

Vous me laissez comprendre  
à l'is que la traduction de  
mon livre n'est à peu près  
terminée, et vous m'annon-  
cez l'envoi prochain de deux  
numéros du Harper's maga-  
zine.

J'ai bien reçu le n° 263  
d'Avril 78, mais je n'ai  
rien reçu depuis.

Serait-il survenu quelque

incident qui aurait fait  
 obstacle à la publication  
 de votre traduction. Je me  
 plais à espérer qu'il n'en  
 est rien mais je vous  
 serais obligé de bien vouloir  
 me faire connaître au cas  
 en être.

Les articles de M.  
 Howland dans le Harper  
 ont porté leurs fruits ;  
 ils ont valu plusieurs  
 lettres des Etats Unis et la  
 présence au Familistère  
 de M<sup>me</sup> Bernard Burton  
 qui est venue de Chicago  
 ici et qui est encore près  
 de nous étudier le  
 Familistère et ses institu-  
 tions.

M. Woods de Philadelphie  
 m'a exprimé l'intention de  
 fonder quelque chose,  
 d'analogue à ce que j'ai  
 fait, et m'a demandé  
 des renseignements sur  
 la marche à suivre; je  
 n'ai cru pouvoir mieux  
 faire que de lui envoyer  
 mon livre, ne sachant  
 pas si je pouvais lui  
 donner la certitude qu'il  
 en trouverait la traduction  
 aux Etats-Unis.

Le docteur Elizabeth  
 Blackwell vient aussi de  
 visiter le Jardinier, et  
 elle a assisté à la fin  
 de l'éducation de l'enfant  
 elle voudrait provoquer en

Angleterre. la formation  
de sociétés de rééducation.

Comme vous m'avez demandé  
ma photographie, au  
commencement de cette année  
je crois vous faire plaisir  
en vous en joignant ici une  
nouvelle qui peut être est un  
peu mieux réussie.

M<sup>me</sup> Burton nous exprime  
le désir de vous adresser  
quelques paroles de sympa-  
thie que je joins à cette lettre.

Veillez agréer, chère Madame,  
l'assurance  
de mes sentiments dévoués

Hubert  
C